

**FRW 4770 African literatures / FRW 6900 Special Study Literature and Migration**  
M 9-10 (4.05pm -6pm) AND 0034  
W 9 (4.05pm) TUR 1101  
Spring 2020

Dr Alioune Sow

Office: 484 Grinter Hall

Email: [sow@ufl.edu](mailto:sow@ufl.edu)

Phone: (352)-392-2421

Office hours: Monday period 5 and Tuesday period 6 or by appointment

### **Course description**

L'objectif de ce cours est d'examiner le renouvellement du *bildungsroman* (roman d'éducation) à travers une sélection de textes contemporains francophones. Le cours s'articule autour de l'idée que le roman d'éducation est une « forme symbolique » (Moretti) dont les variations (Lukacs, Williams) sont déterminées par l'histoire sociale et politique changeante dans laquelle la jeunesse reste « problématique ». Les commentaires et l'analyse des œuvres porteront sur la relation entre les formes et configurations narratives développées dans les textes et les idéologies et transformations récentes des sociétés française et francophones. Nous verrons ainsi comment les œuvres répondent aux nouvelles exigences imposées par des questions comme la migration, la mobilité, la diaspora, la race, les extrémismes et le terrorisme. Les auteurs étudiés incluent Mahir Guven, Alain Mabanckou, Jean-Eric Boulou, Fatou Diome, Azouz Begag et Bessora.

### **Objectifs du cours**

Se familiariser avec une production littéraire récente.

Examiner les nouvelles expériences de la jeunesse proposées par les auteurs français et francophones.

Critique des œuvres.

Découvrir la complexité des réalités de la migration, de la diaspora et des extrémismes.

### **Méthode et modalités**

L'approche du cours est pluridisciplinaire. Les discussions portent sur des questions relatives à l'histoire, la politique, les cultures populaires ainsi que les développements socio-économiques des sociétés française et francophones. La plupart des œuvres font référence à des épisodes historiques, des figures marquantes ainsi que des mouvements intellectuels importants. Une recherche personnelle sur le contexte est donc nécessaire afin de mieux comprendre les textes examinés. Pour préparer les discussions, il est aussi souhaitable que les étudiants procèdent à une recherche sur la biographie des auteurs ainsi que sur la réception des textes.

NB. Le 2 et 3 avril se tiendra à UF l'événement « Achebe/ Baldwin at 40 » pour commémorer la rencontre des deux auteurs. Votre participation à cet événement est importante.

### Travail à faire

Lecture attentive des textes proposés. Chaque chapitre, article ou extrait indiqué doit être lu avant le début de la session. Une présentation orale ainsi que deux essais vous seront demandés sur un sujet défini par l'instructeur. Les essais devront porter sur un ou plusieurs des textes lus en classe. Les essais devront être remis le jour fixé par l'instructeur. Un essai final dont le sujet peut être choisi par vous sera nécessaire pour clôturer le semestre.

### Textes

Bessora *53c*

Azouz Begag *Le Gone du Chaâba*

Jean Eric Boulou *Supplément au roman national*

Mahir Guven *Grand Frère*

Alain Mabanckou *Lumières de Pointe-Noire*

Lucie Taieb *Les Echappées*

\*Alain Mabanckou est le conférencier d'honneur (keynote speaker) du colloque « Achebe / Baldwin at 40 ». Son livre *Lettre à Jimmy* vient d'être traduit en anglais. Sa lecture en français ou en anglais est conseillée.

### Notes

Les critères de notation ainsi que le format des essais seront donnés en temps voulu. La note finale est déterminée par le total de:

Présence et discussion	10%
Présentation orale	15%
Essai 1	20%
Essai 2	20%
Projet final	35 % (proposition du projet 5%, projet final 25%)

Le tableau ci-dessous vous montre comment les pourcentages seront convertis en « grades » :

Grade	A	A-	B+	B	B-	C+	C	C-	D+	D	D-	E
Tot	93-	90-	87-	83-	80-	77-	73-	70-	67-	63-	60-	<60
%	100	92	89	86	82	79	76	72	69	66	62	

Information on current UF grading policies for assigning grade points can be found at: <https://catalog.ufl.edu/ugrad/current/regulations/info/grades.aspx>.

## **Informations supplémentaires en anglais**

**Attendance and participation:** attendance is mandatory and will be taken at the start of each class – it is therefore important you arrive in class on time. I will take points off for each class absence, unless appropriate written justification is provided, or the absence is due to one of the “acceptable reasons” as per UF policies. Participation in class discussions is crucial, and you are expected to actively contribute to debates if you want to obtain full score in this component. Un-respectful class demeanor (e.g. talking and texting during the class, using laptops for anything else than taking class notes, and studying for other classes) is NOT TOLERATED.

### **Evaluations**

Students are expected to provide feedback on the quality of instruction in this course by completing online evaluations at <https://evaluations.ufl.edu>. Evaluations are typically open during the last two or three weeks of the semester, but students will be given specific times when they are open. Summary results of these assessments are available to students at <https://evaluations.ufl.edu/results/>.

### **Make-up policy**

Requirements for class attendance and make-up exams, assignments, and other work in this course are consistent with university policies that can be found at: <https://catalog.ufl.edu/ugrad/current/regulations/info/attendance.aspx>. Excuses for missing a class test or deadline for assignments will only be accepted for proven and acceptable reasons. You should give me prior notice whenever possible.

**Academic Honesty:** UF students are bound by The Honor Pledge which states, “We, the members of the University of Florida community, pledge to hold ourselves and our peers to the highest standards of honor and integrity by abiding by the Honor Code. On all work submitted for credit by students at the University of Florida, the following pledge is either required or implied: “On my honor, I have neither given nor received unauthorized aid in doing this assignment.” The Honor Code (<http://www.dso.ufl.edu/sccr/process/student-conduct-honor-code/>) specifies a number of behaviors that are in violation of this code and the possible sanctions. If you have any questions or concerns, please consult with the instructor.

### **Campus Helping Resources**

Students experiencing crisis or personal problems that interfere with their general wellbeing are encouraged to utilize the university’s counseling resources. The Counseling and Wellness Center provides confidential counseling services at no cost for currently enrolled students. Contact information: <http://www.counseling.ufl.edu/cwc/Default.aspx>, 392-1575.

Other useful contacts are also the University Police Department: 392-1111.

## Students with Disabilities Act

Students with disabilities requesting accommodations should first register with the Disability Resource Center (352-392-8565, [www.dso.ufl.edu/drc/](http://www.dso.ufl.edu/drc/)) by providing appropriate documentation. Once registered, students will receive an accommodation letter, which must be presented to the instructor when requesting accommodation. Students with disabilities should follow this procedure as early as possible in the semester.

## Plan du cours

NB: l'instructeur se réserve le droit de changer l'ordre des activités du cours.

### Semaine 1

6 janvier Introduction  
8 janvier Bildungsroman et définitions  
Moretti « The bildungsroman as symbolic form » chapitre 1 *The Way of the World* (en ligne à la bibliothèque)

### Semaine 2

13- 15 janvier Jean Eric Boulou *Supplément au roman national*  
Daniela Tomescu « Révoltes, manifestes et lieux énonciatifs : Évolutions du discours postcolonial dans les années du tournant Francophone » (en ligne).

### Semaine 3

20 janvier **Pas de classe**  
22 janvier Jean Eric Boulou *Supplément au roman national*  
Mbembe « Le long hiver impérial français » extrait de *Sortir de la grande nuit*. Je présenterai le chapitre.

### Semaine 4

27-29 janvier Azouz Begag, *Le Gone du Chaâba*  
Martine Delvaux « L'Ironie du sort: le tiers espace de la littérature beure » (en ligne)

**Semaine 5**

3-5 février

*Le Gone du Chaâba*

Samia Mehrez, Azouz Begag: « Un di zafas di bidoufile or The Beur Writer: A Question of Territory » (en ligne)

**Semaine 6**

10-12 février

Bessora *53cm*

Xavier Garnier « Jeune, belle, cultivée et ... métisses. Les séductions afropolitaines de Bessora » (en ligne)

**Essai 1****Semaine 7**

17-19 février

Bessora *53 cm*Polo Moji « Un/Known bodies: dissecting Sara Baartman in the Francophone autobiography *53cm* (Bessora, 1999) » (en ligne)**Semaine 8**

24-26 février

Fatou Diome Extraits de *La préférence nationale* (TBC)**Semaine 9**

2-4 mars

**Spring Break****Semaine 10**

9-11 mars

Mahir Guven *Grand frère*Voir entretien [https://www.youtube.com/watch?v=i\\_YKIjr-dLU](https://www.youtube.com/watch?v=i_YKIjr-dLU)**Semaine 11**

16-18 mars

Mahir Guven *Grand frère***Semaine 12**

23-25 mars

Autobiographie et nouveau roman d'éducation

D. Thomas et A. Mabanckou « Francophone Sub Saharan African Literature in global context » (en ligne)

**Essai 2****Semaine 13**

30 mars-1 avril

Alain Mabanckou *Lumières de Pointe-Noire*

Rokiatou Soumaré « How to Become Globalized Without Losing Your Mind: A Conversation with Alain Mabanckou » *World Literature Today* (en ligne)

**2 et 3 avril**

**Achebe / Baldwin at 40 (UF)**

**Semaine 14**

6-8 avril

Alain Mabanckou *Lumières de Pointe Noire*  
D. Thomas « The World of Alain Mabanckou » *World Literature Today* Vol. 90, No. 5 (en ligne)

**Semaine 15**

13-15 avril

Lucie Taieb *Les échappées*

**Semaine 16**

20-22 avril

Lucie Taieb *Les échappées*

**Projet final**